

Blues mezi nebem a zemí

Od sepsání textů v této knize uplynuly tisíce let, a přesto jsou stále aktuální. Jako by pocity člověka, procházejícího nebezpečím, prohrou, vítězstvím, zradou, depresí, opovržením či slávou, zůstávaly navěky stejné. Mění se pouze vnější okolnosti, mentalita a způsob, jakým lidé emoce vyjadřují.

Stejně důležité je, že tyto texty byly ve své době vynikající poezií, která dokázala strhnout posluchače a mluvit jim z duše. Fungovaly jako písně, hudební stránka se ale nedochovala, takže pokračovaly v ústní tradici a písemné formě.

Smyslem tohoto přebásnění je zvýraznit jejich nadčasovou stránku, uvést je do podoby, která koresponduje se světem současného člověka. Kdyby starodávni pisatelé žili dnes, bylo by to jejich blues. Byli by populární, bohatí, možná i mocní, nebo naopak odmítaní, zoufalí a podceňovaní. Nebo obojí dohromady. Jejich texty by měly ale nepochybně jednu základní vlastnost. Byly by krásné a dokázaly by vyjádřit emoce, s nimiž se posluchač nebo čtenář ztotožní.